

**Szerkesztőségi iroda:**

Nagybecskerek,  
Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

**Kiadóhivatal:**

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁI

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

**Előfizetési árak:**

Egész évre ——— 24 kor.  
Félévre ——— 12 .  
Negyedévre ——— 6 .  
Egy hóra ——— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

**Hirdetések**

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknban.

**Megjelenik**

vasár- és ünneppapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 133. szám.

Hétfő, június 15.

## Kiss Ernő.

Nagybecskerek, június 15.

Nem egy, nem kettő; százan, ezren vannak, kik cikkünk elejére irt nevet viselik; és mégis tudjuk, hogy ez csak egyet jelent a sok közül, őt a dicsőt, a vértanu halált halt szabadsághóst, a magyar nők koszoruzta híres perlaszi győzöt, a csaták oroszánját és a szalonok kiváló gentleman-jét.

Elhulltak ők, a hős fiak, dúló csaták után, elhulltak és sirjuk felett zöldel bokor, virány . . . Igaz, hogy zöldel, minden év új zöldet borít a horpadó sírokra s a kegyelet örökül azok felett a néma sírok felett, melyek lakói egykor, régen . . . régen a népszabadságért küzdöttek s ma a nép, nem, nem jól mondom, nem a nép, az nem feled, de a nemzet . . .

Volt egykor egy bölcs, ki azt mondá a hozzá tévedt idegennek: mutasd meg néped hőseit s megmondom fajod jövőjét! Ez régen, nagyon régen volt . . . A világtörténeti események igazolták a bölcs mondását.

Nekünk is volt okos emberünk. Ez azt mondja egyik művében: dicső az a nemzet, melyik hőseit s nagy férfait megbecsüli.

Mi is reá tudnánk mutogatni nemzeti hőseinkre, de sajna, nagyjainkat kellőleg becsülni nem igen tudjuk.

Pedig a világtörténelem már példával is áll előttünk. Volt egyszer, nem nagyon régen, egy dicső, jóságos, emberséges fejedelem, aki sok sok féle népek felett uralkodott s ezen népei között volt neki egy, aki már több mint 400 év óta uralta őt s aki mindannyiszor hőségesen ontotta vérét, valahányszor a jóságos, dicső király őseit az idegenek háborgatták, ez az egyetlen népe hősiességével volt képes feltartóztatni oly csapásokat, melyek az akkori világtrend felforgatását s a jóságos király ősei trónja lerombolását célozták. Ez a jóságos dicső király egyszer azután vendégül látta egy másik, nem kevésbé hatalmas és nagy nép nemzeti fejedelmét. Örömmámorban uszott a jóságos király, országai s népeivel egyetemben, sorra vitte vendégét országában . . . és a nemzeti fejedelem ekkor megkérdezte, hogy hát dicső fejedelem, ennek a te népednek nem voltak nagy fiai, hősei soha!? Hogy van az, hogy közttereiteket nem ékítik a nagyok, a hősök, a kiválók emlékoszlopai, szobrai? Én ugy tudom, ugy tanultam a történelemből, hogy volt egy István, aki később szentté lett, holmi Boeska, Bethlen, Rákóczi, Pálfi, Thurzó, Pázmány és sok más! . . .

És e szó elég volt arra, hogy a nemzeti hősök szobrai ékítsék a közttereket.

Én is azt kérdem most, hogy nemzetünk egyik legdicsőbb korszakának miért nincsenek még meg emlékoszlopai, szobrai?! Különösen nálunk, hol ama dicső napoknak legtöbb része viharzott el s legszebb fegyvertényei ragyogják be a magyar glóbuszt s hol legtöbb szükség volt a népszabadság, egyenlőség és testvériség megteremtésére!

Annak a korszaknak, melynek indító okaira oly régen reaborítottuk azt a bizonyos feledés fátyolát, annak a korszaknak a következményeiért, tehát azokért a közzabadsági javakért, melyeket ma magunkénak mondhatunk, a magukat feláldozott hősöknek szobrokat kell emelni.

Nekünk torontálaiaknak is van egy ily hősünk: Kiss Ernő vértanuhalált halt honvéd tábornokunk. Ő kiválólag a miénk. Itt született, itt nőtt, itt élt, itt harcolt s porai is itt nyugosznak! Ötvennégy éve porlad, már az eleméri hant alatt . . . nagy idő, elég idő, hogy az utódok feleszméljenek annál a világitó szövétneknél, melyet ők gyuj-

tottak meg . . . Állítsunk tehát neki mi is szobrot, ide, Nagybecskerek város közterére, szepét és hatalmát! Hirdetőjéül a magyar hegemoniának, a hősi vitéségnek, a honszeretnek s a népek szabadságáérti lelkesedésnek. Ide, erre a köztérre azt a szobrot, hogy mindenki, aki látja, okuljon, tanuljon, lelkesedjen s ha kell, rettegjen tőle! . . .

Hirdesse az a szobor a kivított szabadságot, hirdesse az egyenlőséget s hősi karja a testvériség gyöngéd szeretetével övezzen át bennünket.

Hogy ez a szobor valósuljon, ez magyar nők, torontáli nők, a ti vállatokra szálljon át! Elődeitek voltak azok, akik a gavallér, bátor győzöt, gróf Csekonic Jánoséval az élén, az akkori pesti redoutban babékoszorúval övezték. Ti torontáli nők nem maradhattok el elődeiktől, nektek a dicső kegyelet adja a jogaimet, hogy az eszmét diadalra vigyék s én hiszem, hogy diadalra viszitek; mert lehet-e kétkedni annak sikerében, amelyet szent lelkesedéssel hazaszeretéből, a hon dicső fiáért oly sok véréz szívvél lelkesítő szempárral bíró, nemes lények kezdenek, mint ti — hazám szépei között nekem legalább legszebbek — torontáli nők.

Hegedűs János.

## A T. H. É. V. közgyűlése.

Nagybecskerek, június 15.

A torontáli helyi érdekű vasutak részvénytársasága tegnap délelben dr. Dellimánics Lajos főispán elnöke alatt tartotta meg rendes évi közgyűlést.

Jelen voltak: dr. Bacsinsky Vladimir miniszteri biztos, Jankó Ágost, Babits József, Rónay Jenő, Csávossy Gyula és Béla, Enyedy Károly, Botka Béla, Steinitzer Géza, Tóth István, Poroszkay Béla, dr. Kis János, M. Á. V. felügyelő, Precs Károly, dr. Szelbik Gyula M. Á. V. főfelügyelő és dr. Benedikt jegyzőkönyvvezető.

Elnök konstatálja, hogy 34.440 részvény van képviselve, a közgyűlés tehát határozatképes. Az államkincstár tulajdonát képező részvények után dr. Bacsinsky miniszteri biztos gyakorolja a szavazati jogot, kit szívélyesen üdvözl. (Helyeslés.) Jegyzőkönyvi hitelesítőknak felkéri Babits Józsefet és Csávossy Gyulát.

Az igazgatóság jelentése a következő:

### Tisztelt közgyűlés!

A midőn az 1902. évről szóló mérlegünket és üzleti számadást a tisztelt közgyűlés elé terjesztjük, örömmel utalunk azon kedvező fejlődésre, a melyet mult évi üzleti eredményeink az előző évvel szemben mutatnak.

1902. évi bevételünk . . . 1,195.235 kor. 78 fill.-re rugtak ezzel szemben üz-

leti kiadásaink 823.811 kor. 50 fill.-t és így üzleti fölöslegünk: 371.424 kor. 24 fill.-t tett.

Összehasonlítva ezen üzleti eredményt az 1901. évi eredményvel, kitűnik, hogy míg egyrészt bevételeink 172.487 kor. 36 fillérral emelkedtek, üzleti kiadásainknál csak csekély 144 kor. 90 fillér emelkedés mutatkozik és így az üzleti fölösleg 172.342 kor. 46 fillérral kedvezőbb, mint 1901. évben volt.

Üzletünk ezen kedvező eredménye kizárólag a szállítási bevételek nagymérvű emelkedése által okozott, amely emelkedés 177.363 kor. 01 fillért, vagyis az előző évi bevétel 18%-át tette.

A személyforgalomnál a bevételek 8-2%-al, a podgyász-, gyors- és teherárunknál pedig 25-5%-al emelkedtek, ellenben különféle bevételeink a raktárházakra nézve 1902. évi január hó 1-én életbelépett új szerződésben biztosított kisebb bérbévételeink következtében némi apadást mutatnak.

A kimutatott 371,424 kor. 28 fill. üzleti felesleg elsőbbségi kölcsönünk 1902. évi törlesztési és kamatszükségletének kielégítésére elégséges nem lévén, a hiányzó 132,368 kor. 72 fill. az e tekintetben létrejött megállapodások értelmében a magy. kir. államvasutak által előlegeztetett és

igy az 1901. évben ugyanezen célra előlegezett összeg betudásával a magy. kir. államvasutak által az elsőbbségi kölcsön törlesztési és kamatszüksége fedezésére rendelkezésre bocsátott kamatmentes előlegek összege 436,941 kor. 90 fillérré emelkedett.

A pénzügyi viszonyaink rendezése alkalmával a kötvénybiztosítási alapba utalt vagyontárgyaknak az elmúlt évben is folytatott értékesítése alkalmával azoknak egy része behajthatatlannak bizonyult, miért is azok a behajthatatlanságnak esetenként történt gondos megállapítása után összesen 77.581 korona összegben leirattak és ezen leírás a mérlegben egyrészt az adósok és a községek kamattartozásánál, másrészt a kötvénybiztosítási alapba utalt értékek számláján keresztül vezetett.

Báró Nikolics Fedor ur elhunytával igazgatóságunk kebelében egy tagsági hely jöven reredésbe, a helynek betöltése iránti intézkedést a napirendre kitéztük. Miután az elhunyt Torontál vármegye jogán volt igazgatóságunk tagja, az alapszabályok 28. §. értelmében e hely betöltésénél a vármegye jelölése lesz figyelembe veendő.

Alapszabályaink értelmében a felügyelőbizottságba két rendes és két póttag évenként lévén választandó, e választást is kitéztük a napirendre.

Tekintettel alapszabályaink 24. §-ára, igazgatósági jelenléti és a felügyelő-bizottság tagjai tiszteletdíjának egy évi időtartamra való megállapítását szintén napirendre tűztük.

Ezek után kérjük a tisztelt közgyűlést, miszerint:

a) ezen jelentésünk tartalmát tudomásul venni és a kötvénybiztosítási alapba utalt értékekből 77.581 kor. összegnek behajthatatlanság indokából történt leírását jóváhagyni,

b) a mérleget és üzleti számadást a felügyelő-bizottság felolvasandó jelentése alapján jóváhagyni, az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak az 1902. évre a felmentvényt megadni,

c) az igazgatóságba egy tagot egy év tartamára, a felügyelő-bizottságba pedig ugyancsak egy év tartamára két rendes és két póttagot megválasztani,

d) végre az igazgatóság, jelenléti és a felügyelő-bizottság tagjai tiszteletdíját egy év tartamára megállapítani méltóztatassék.

Nagybecskerek, 1903. évi május 20-án.

Az igazgatóság.

Az igazgatóságnak és a felügyelő-bizottságnak a felmentvény megadatik.

A jelentésben foglalt összes indítványok egyhangulag elfogadtatnak.

Elnök jelenti, hogy Torontál vármegye legutóbbi közgyűlésében Jankó Ágostot választották meg alispánnak, ki az alapszabályok értelmében a részvénytársaság elnöke. (Éljenzés.)

A felügyelő-bizottságba megválasztottak, rendes tagoknak: Csávossy Gyula és Steinitzer Géza, póttagoknak dr. Brájer Lajos és Forster Imre.

Ezzel a közgyűlés véget ért.

Utána igazgatósági ülés volt, melyen Jankó Ágost alispán foglalta el az elnöki széket. Al-elnöknek egyhangulag megválasztották Botka Béla országgyűlési képviselőt.

## Róm. kath. hitközség.

Nagybecskerek, június 15.

A nagybecskereki róm. kath. hitközség képviselőtestülete tegnap délután a hitközségi épület gyűléstermében Franz J. L. elnöklésével tartotta meg alakuló gyűlést.

Jelen voltak: Steyer István, Steyer Péter, Weiterschan Jakab, Herr Ödön, Weiterschan Mihály, Weiterschan Fülöp, Baaden Károly, Kugler Lipót, Etlinger Péter, ifj. Weiterschan Jakab, Baaden János, Schmidt Antal, Amend Rezső, Klementics Ferenc, Ro'sa Ignác, Oldal István, Bohn Pál, Harzer József, Napholtz Ágoston, Krumenacker Ferenc, dr. Annau Ernő, Lindhof János, Annau István, Krcselics Márkó, Giljum János, Krumenacker Máté, dr. Brájer Lajos, dr. Grandjean József, Szabó Ferenc, dr. Végh Lajos, Par-

tilla Géza, Mayer Rezső, Grandjean Ede, Krumenacker Ferenc és Benkovich Miklós.

Az elnök megnyitván az ülést, üdvözlö az szép számban megjelenteket, majd felhívja a jelen voltakat, hogy válasszák meg az egyes bizottságokat, ami megtörtént és pedig a következő eredménnyel:

Arvaházi bizottság. Elnök: Franz J. L., tagok: Szabó Ferenc, Rósa Ignác, dr. Perisics Zoltán, dr. Dellimanics Lajos, Haidegger Ödön, dr. Grandjean József, dr. Brájer Lajos, Steinitzer Géza, Oldal Antal, Napholtz Ágoston, dr. Haidegger Lajos, Stagelschmidt János, Opolczér Lajos, Annau János, Mayer Rezső és dr. Annau Ernő.

Iskolaszék. Elnök: Szabó Ferenc, tagok pedig: Dr. Piechl Szilárd, dr. Perisics Zoltán, dr. Brájer Lajos, Franz J. L., Steinitzer Géza, Rósa Ignác, Krumenacker Ferenc, dr. Grandjean József, Mayer Rezső, Oldal Antal, dr. Haidegger Lajos, Napholtz Ágoston, Balácsi József, Baaden Károly, Herr Ödön, dr. Végh Lajos, id. Steyer Péter és Weiserschan Mihály.

Templomatyák lettek: Dr. Brájer Lajos, dr. Grandjean József, Baaden János, Kugler Lipót, Weiserschan Mihály, Ettlinger Péter, Kreselics Márkó, Schmidt Fülöp, Szabó Kálmán, Steyer István, Putz Péter, Lindhof János, dr. Végh Lajos.

Gazdasági bizottság: Annau János, Napholtz Ágoston, Harzer József, dr. Grandjean József, Krumenacker Ferenc, Kugler Lipót, Rósa Ignác, Schwan János, Herr Ödön, Steinitzer Géza, id. Steyer Péter és Weiserschan Mihály.

Zenebizottság: Dr. Brájer Lajos, dr. Haidegger Lajos, Herr Ödön, Baaden Károly, Steyer István és Wagner Nándor.

Temetőbizottság. Elnök: Steyer István, tagok: Schmidt Fülöp, id. Steyer Péter, Opolczér Lajos és Krumenacker József.

Számvizsgáló bizottság. Elnök: Oldal Antal. Tagok: Partilla Géza, Sebastian János és Schmidt Antal.

Hitközségi ügyésznek egyhangulag dr. Annau Ernőt választották meg.

Az elnök ezután előadja, hogy Sámson György lemondása következtében a karnagy állás betöltendő. Előadja továbbá, hogy ezen állásra máris akadt pályázó Wehninger János ujaradi kántor személyében, akinek ajánlatát a hitközségre nézve előnyösnek tartja.

Herr Ödön elmondja, hogy volt alkalma magának meggyőződést szerezni az új karnagy zenei képzettségéről, egyben javasolja, hogy a hitközség ez egyszer ne írjon ki külön pályázatot, hanem fogadja el Wehninger ajánlatát, amely a hitközségre nézve minden tekintetben előnyös. Ugyanígy értelemben nyilatkozott Baaden Károly is, ki szintén jelen volt, mikor Wehninger próbát énekelt és orgonált.

Dr. Brájer Lajos indítványozza, hogy jegyzőkönyvi köszönet szavazzassék Baaden Károlynak, Herr Ödönnek, továbbá Wégling Istvánnak és Osztie Bélának, kik egy egész napjukat arra áldozták, hogy meggyőződést szerezzenek Wehninger zenei képzettségéről. Egyben javasolja, hogy a képviselőtestület vegye helyesítő tudomásul az elnök azon intézkedését, hogy Wehningert meghívta próbaénekre, fogadja el Sámson lemondását s pályázat kiírása nélkül válasza meg egy próbaévre karnaggyá. Egyhangulag elfogadják. A további teendővel az elnök bízta meg.

Az elnök indítványára a képviselőtestület kimondja, hogy jegyzőkönyvi részvétét fejezi ki Stagelschmidt Paulina elhalálása fölött, ki a hitközség irányában is ismételtan adta tanujelét nagylelkűségének.

Ezután Steyer István, a temetőbizottság elnöke jelentette, hogy a sírásó lakása már nagyon hasznavehetetlen állapotban van. A képviselőtestület a szükséges intézkedések megtételére a gazdasági bizottságot hatalmazza fel.

Opolczér Lajos felemlíti, hogy a püspök 9 év óta nem osztotta Nagybecskerekben a bér-málás szentségét. Szólvgy tudja, hogy a püspök minden 7 esztendőben köteles bér-málni, azt indítványozza tehát, hogy kérdeztessék meg a megyés püspököt, vajjon hajlandó-e az idén gyermekeinket a bér-málás szentségében részesíteni.

Szabó Ferenc apát-plébános felvilágosítja Opolczert, hogy a püspök nem köteles minden 7 évben bér-málni, de ez a mulasztás onnan ered, hogy ugy Dessewffy püspök, mint helyettese betegeskednek s így nem képesek utazni.

Baaden Károly indítványozza, hogy az apát-plébános utján kéressék fel a püspököt.

Szabó Ferenc előadja, hogy ezt már ugyanis megtette. Kéri, hogy a közgyűlés térjen az indítvány felett napirendre.

Dr. Grandjean indítványozza, hogy tiszteletteljes kérelem alakjában közölje a hitközség az eddigi mulasztást s kérje fel a megyés püspököt, hogy feleljen meg a kőzohajnak s ossza ki, mi helyt a viszonyok engedik, Nagybecskerekben a bér-málás szentségét. (Helyeslés.)

Napholtz Ágoston indítványozza, hogy küldöttség kérje fel a püspököt.

Dr. Brájer Lajos indítványozza, hogy Grandjean indítványa nem ellenkezik azzal a mély tiszte-

lettel, melylyel mindnyájan viseltetünk az egyház-fejedelem személye iránt. A püspök bizonyára örömmel látja a hitélet fellendülését s ha illő tisztelettel felkérjük, szívesen fog eleget tenni kérelmünknek.

Dr. Grandjean indítványa egyhangulag elfogadjatik.

Ezzel a gyűlés véget ért.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déiben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanfürdő egész nap.

— **A miniszter köszönete.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter dr. Langer Aurél máv. fogalmazónak a nagybecskereki közs. főgimnáziumnak tett adományáért köszönetét nyilvánította.

— **Tanügyi áthelyezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Leblanc Antal zichyfalvai állami elemi tanítót a saági, Seil János zsebelyi áll. elemi tanítót pedig a zichyfalvai áll. elemi iskolához jelen minőségben áthelyezte.

— **Az alispán bucsuja Nagyikindától.** Nagyikindáról írják: Jankó Ágoston alispán iránt Nagyikinda város közönsége, amelynek több mint tíz éven át köztisztelőben álló polgára volt, távozása alkalmából iránta való tiszteletét és szeretetét impozáns módon nagy lelkesedés között fejezte ki f. hó 12-én. Este a polgári dalegyesület, az ipartestület, az önk. tüzoltó egyesülettel együtt lampionos szerenádöt rendeztek neki. Mikor vig zeneszó mellett megérkeztek az alispán lakása elé, már beláthatatlan nagy közönség hullámozott ott, éltetve az alispánt. A szép ünnepélyt a polgári dalárda éneke nyitotta meg. Ezután Pavlicsek József ipartestületi elnök üdvözölte szép magyar beszédében az alispánt. Majd Türk Marcell dr. a dalos-egyesület nevében tartott beszédet, az önk. tüzoltó-egyesület nevében pedig Stolz Adolf főparancsnok fejezte ki szeretetteljes szavakban az egyesület örömet. Kilenc óra elmult, a mikor az ünnepelő közönség a Stampf-féle városi nagy vendéglő kerti helyiségében lakomához ült. Jankó alispánt, aki egy küldöttség élén jött, nagy éljenzéssel fogadták. A társas vacsorán ott volt a város minden számottevő embere pártkülömb-ség nélkül. A harmadik fogásnál emelkedett fel szólásra Bogdán Zsivko dr. polgármester és mint a város feje az alispánt éltette szép beszédében, utána pedig Hoffmann eskői esperes-plébános mondott az ünnepeltre hatásos beszédet. Miután Jankó Ágoston nagyhatású beszédében köszönte meg a lelkes óvációt, Vlachovics György gör. kel. szerb főesperes köszöntötte föl az alispánt, majd Dobay Lajos a 3. sz. Hadik huszárezred kapitánya mondott lelkes hazafias beszédet a polgárság és katonaság egyetértésére. Végül Róth Gergely kir. törvényszéki elnök, Vogel Dezső tb. főszolgabíró üritette poharát Jankóra, dr. Müller főorvos pedig az alispán nejét ünnepelte szép beszédében. Az ünnepélyen, melyet Wachtl Leo rendőrkapitány rendezett, a vendégek a késő éjjeli órákig maradtak együtt a legjobb hangulatban.

— **Magyar név.** A belügyminiszter kiskoru Schlesinger Imre módosi illetőségű, pécsi lakos családi nevének „Somogyi“-ra kért átváltoztatását megengedte.

— **A pápa halálhíre.** A fővárosban is, de néhány vidéki városban is elterjedt szombaton a pápa halálhíre. Egy-két ujság mint tényt közölte is, hogy XIII. Leo meghalt. Mint fővárosi levelezőnk jelenti, egy Rómából földadott távirat azt a hírt hozta, hogy a pápa tegnap fogadta kihallgatáson Respighy bibornokot, ami eléggé megalólja a halálhírt. A budapesti riadalmat állítólag egy félreértett magántávirat okozta.

— **A közig. tanfolyam vizsgái.** A nagybecskereki községi közig. tanfolyamon most kezdődtek a II. félévi vizsgálatok és bezárólag f. hó 20-ig naponta d. u. 4—8 óráig tartanak. A községi közig. képesítő vizsgálatok pedig f. évi július hóban és pedig az írásbeliek július 1-én, a szóbeliek 2-án és következő napokon lesznek mindenkor d. u. 4—8 óráig. A II. félévi vizsgálatok a kereskedelmi iskola rajztermében, a községi közigazgatási képesítő vizsgálatok a vármegyeháza főispáni és alispáni kistermében tartatnak. Mindkét vizsgálat nyilvános.

— **A főgimnáziumi bizottság ülése.** A főgimnáziumi bizottság szombaton délután 3 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, a melyen jelen voltak: Balácsi József, dr. Brájer Lajos, dr. Klein Mór, dr. Grandjean József, Weisz Izidor, dr. Mangold Samu, Menczer Lipót, Steinitzer Géza, Franz J. L.,

Harzer József, Hausladen Mátyás és Rehá Béla, mint a bizottság jegyzője. Balácsi József a bizottság elé terjesztette a gimnáziumban az 1902—903. év második felében befolyt tandíjakról szóló elszámolását, a mely szerint a második félélyben összesen befolyt 4665 korona és 64 fillér. Ebből felvételi díj címén 3 korona és 84 fillér, értesítő díj címén 1 korona, tandíjból pedig 4660 korona és 80 fillér. Az előadó bejelentette továbbá, hogy 14 tanulónak a tandíja 272 korona összegben még mindezidig nem folyt be. A bizottság a jelentést tudomásul vette s a kért felmentvényt megadta. Ezenkívül a bizottság még néhány folyó ügyet tárgyalt.

— **Eljegyzés.** Emánuel Zsigmond nagybecskereki magy. kir. államvasuti tisztviselő eljegyezte Szigethy Ignác magy. kir. államvasuti főtiszt bájos és nagyműveltségű leányát, Jolánka kisasszonyt Szegedről.

— **Adomány.** Dr. Putz Jakab bégaszentgyörgyi orvos a főgimn. deáksegélyező egyesületnek 25 koronát adományozott, miért is a nemesszövület adakozónak hálás köszönetét fejezi ki az igazgatóság.

— **Nyilvános köszönet.** A felsőmuzykai ovó jubileumán felülfizettek: Dr. Dellimanics Lajos 8 kor., gróf Harnoncourt Félix 5 kor., Winkler Ignác 20 fill., Vulkán N. 1 kor., dr. Várady Imre 8 kor., Kistóth János 10 fill., Gruity Gligor 50 fill., Soka Ignác 1 korona. A szíves adományokért e helyütt is hálás köszönetet mond a rendezőség. — Kókics A. F. helybeli kereskedő az idén is 40 korona értékű kézimunka anyagot adományozott a központi állami népiskola szegénysorsu leány tanulóit között való kiosztás céljából. Ezen nemeslelkű adományért e helyen is hálás köszönetet mond az intézet igazgatója.

— **A kereskedő ifjak júniálisa.** A nagybecskereki kereskedő ifjak egylete tegnap délután tartotta meg júniálisát a kincstári erdőben. A júniális d. u. 4 órakor kezdődött s nagyszámu közönség jelenlétében folyt le vig hangulatban. A zenét Milán kitűnő zenekara szolgálhatta s a közönség egész a késő éjjeli órákig maradt együtt a legjobb hangulatban.

— **A meghamisított földrajz.** A legutóbb a közig. bizottság üléséről szóló tudósításokban fenti címmel azt írtuk, hogy a közig. bizottság a perlaszi gör. kel. iskolában használt s közig. jogunknak meg nem felelő térkép ügyében a bizottság vizsgálatot rendelt el. Most helyreigazításai konstataciójuk, hogy a bizottság nem rendelt el vizsgálatot, hanem csak megbízta a tanfelügyelőt, hogy észleleteiről tegyen a bizottságnak jelentést.

— **Öngyilkos fiatalember.** Morán Béla, Morán Ferenc nagybecskereki bádogsmester 19 éves fia, aki tavaly végezte a nagybecskereki felsőkereskedelmi iskolát, tegnap reggel melenczeintei lakásán forgópisztolyal agyonlőtte magát. Mire hozzátartozói berohantak, a szerencsétlen fiatal ember már halott volt. Szüleihez meleg-hangu levelet intézett, melyben elbucszott tőlük és bocsánatukat kéri tettéért, de hogy miért követte el az öngyilkosságot, azt nem írta meg. Azt hiszik, hogy a fiatalembert az keserítette el, hogy már egy esztendeje végzett s mégsem tudott álláshoz jutni. Az öngyilkos ifjut ma délután 4 órakor temetik el.

## Közigazdaság.

□ **Nagybecskereki baromfitenyésztők kitüntetése.** Mint már megírtuk, Reitter Oszkár rendőrkapitány és Geiduschek József nagy-nagybecskereki baromfitenyésztők remek faj-baromfiakat küldtek a szófiai országos baromfi-kiállításra, amelyek ott nagy érdeklődést keltettek, olyannyira, hogy Geiduschek József fekete langshanjai és kendermagos plymouth-rocksjai, remek pekingi kacsaí és fehérbubos hollandi tyukjai első díjat és 100 arany franc jutalmat s diszoklevelet nyertek, Reitter rendőrkapitány sárga orpingtonjai, kendermagos plymouth-rocksjai, ugyszintén pekingi kacsaí és óriási emdeni ludjai pedig ezüst éremmel és diszoklevéllel lettek kitüntetve. Reittert még az a megtiszteltetés is érte, hogy Ferdinand bolgár fejedelem udvara részére, ugyszintén a bolgár földmívelésügyi miniszterium köztenyészési célokra az emdeni ludakból nagyobb mennyiségű szállítással bízott meg. Fölötte érdekes még az is, mily nagy arban keltek el e két jeles tenyésztő által küldött baromfiak. Így például Geiduschek József fekete langshanjainak párjáért 80 koronát, a kendermagos plymouth-rocksjaiért szintén 80 koronát, hollandi tyukjaiért 50 koronát, pekingi kacsaínak párjáért pedig 40 koronát fizettek.

Reitter pekingi kacsái 35 koronáért keltek el, míg többi kiállított baromfi nem voltak eladók. Mindezekből kitűnik, hogy baromfityesztésünk a külföldön is tért hódít s a fenti adatok alapján bátran állítható, mily hálás és jövedelmező keresetforrás a baromfityesztés. Reméljük, hogy gazdáink a jó példát szem előtt tartva, szintén iparkodni fognak, hogy a jövedelmező keresetforrást megragadják, hogy baromfityesztésünknek a mostaninál is nagyobb tekintélyt szerezzenek.

□ **Vásár.** Zsombolya község előjárósága átiratot intézett a nagybecskereki rendőrkapitány-ságra, a melyben tudatja városunk közönségével, hogy a legközelebbi zsombolyai országos vásár e hó 26., 27. és 28-án lesz, a melyre szabályszerű marhalevéllel mindenféle állat szabadon felhajtható.

## TÁVIRATOK.

### A szerbiai események.

#### A hangulat Belgrádban.

**Budapest, június 14.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból táviratozzák: Vasárnap Belgrádban igen izgalmas hangulat uralkodott. Az utcák tele vannak emberekkel, akik a hétfői nemzetgyűlésről s a királyválasztásról beszélnek. A lakosság érzése meglehetősen széthúzó és sok a köztársasági. Egy tanár nyilvánosan gyalázta Karagyorgyevicst, mire a katonák letartóztatták.

A politikai és sajtóvétségekért elítélteket már szabadon bocsátották és a száműzöttek közül is többen visszatértek Belgrádba. A hazatértek és szabadon bocsátottak az utcán és nyilvános helyeken esőkolóznak ismerőseikkel.

#### A királyné hugai Pancsován.

**Pancsova, június 14.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A lapoknak az a híre, hogy Drága királyné hugai Pancsován volnának, sőt hogy az összeesküvők maguk hozták volna őket ide, valótlán.

#### Az új kormány tanácskozása.

**Budapest, június 14.** (A „Torontál” ered. táv.) Mint Belgrádból táviratozzák, most kiderül, hogy az ideiglenes kormány tagjainak a fele köztársasági érzelmű s emiatt a kormányban szakadás is történt.

A kormány tagjai vasárnap egész nap tanácskoztak s estére végre sikerült a következő kompromisszumot létrehozni: A kormány a nemzetgyűlésen helyreállítja az 1888-iki alkotmányt, kiegészítve az általános szavazati joggal és hogy a katonaság nem csak a királynak esküszik föl, de az alkotmányra is esküt tesz. Csak ha a nemzetgyűlés elfogadta ezt a megállapodást, akkor következik a királyválasztás, amely valószínűleg kedden lesz.

A képviselők és szenátorok tegnap délután öt órákor ülést tartottak, melyen elhatározták, hogy elfogadják a radikálisok határozatát.

#### Uj bélyegek.

**Budapest, június 14** (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból táviratozzák: A Sándor király arcképével ellátott bélyegeket a jövő héten bevonják s ujakat bocsátanak ki, a melyeken Szerbia címere lesz.

#### A hatalmak beavatkozása.

**Budapest, június 14.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból táviratozzák: Czarikov orosz követ kijelentette, hogy tudomása szerint Oroszország nem avatkozik Szerbia dolgába és más hatalom beavatkozását sem fogja tűrni.

#### A mai nemzetgyűlés programja.

**Budapest, június 14.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból táviratozzák: A hétfőn összeülő nemzetgyűlés programja a következő:

Az elnök előterjeszti a lefolyt szomoru eseményt és kéri a nemzetgyűlés jóváhagyását.

Miután ezt megadják, a gyűlés megbizsa a kormányt, intézkedjék a királyválasztás iránt.

Azután áttérnek a királyválasztásra, amely az elnök kérdésére egyhangulag fog megtörténni.

#### Karagyorgyevic föltételei.

**Budapest, június 15.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból táviratozzák: Karagyorgyevic Péter herceg kijelentette, hogy a koronát csak azzal a föltétellel fogadja el, ha a választás egyhangu lesz, a civillistát fölemelik és hogy ha a merényletben részt vett tiszteket eltávolítják.

#### Az Obrenovicok örökösei.

**Budapest, június 15.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Sándor király meggyilkolásával csupán férfi-ágon halt ki az Obrenovic-család; leányágon még él, a mennyiben a nagy Milos leányainak unokái: a báró Baich-, báró Nikolics- és Constantinovic-családok. A két első család tudvalevőleg Magyarországon lakik és férfitagjai a magyar főrendiház tagjai, Constantinovic ezredes családja pedig Montenegróban lakik, mióta Sándor király száműzte, mert ellenezte a Masina Dragával kötött házasságát. — Valószínűleg e három család öröklé az Obrenovic-család férfi-ágának kihaltával az Obrenovicok vagyonát, mely több millióra rug.

#### Az új szerb király.

**Budapest, június 15.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból táviratozzák: Ma reggel kilenc órákor ült össze a konakban a nemzetgyűlés. Az utcák képe mindennapos. Kevés ember jár künn, mert az eső permetezik.

Kilenc óra után két század gyalogság vonul a konak elé Popovic százados vezetésével, akinek megjelenése általános föltűnést kelt, mert a legtöbb áldozat vére az ő kezéhez tapad.

Miután megállapították a nemzetgyűlés napirendjét, az elnök megnyitja az ülést.

Első sorban a gyűlés legitímálta a kormány megalakulását és jóváhagyja a történt intézkedéseket.

Ezutánáttértek a királyválasztásra s az elnök föltette a kérdést, hogy kit akar a nemzetgyűlés Szerbia királyává választani, amire egyhangulag Karagyorgyevic Pétert választják meg királylyá.

A nemzetgyűlés ezzel 11 órákor véget ér.

#### Karagyorgyevic Budapesten.

**Budapest, június 15.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Karagyorgyevic Péter herceg holnap délelőtt Budapestre érkezik s a Hungária-szállóba száll. Ugyancsak holnap fog Budapestre megérkezni egy héttagu szerb deputáció, amely Karagyorgyevicnak följajánlja a szerb koronát. Karagyorgyevic a küldöttséget valószínűleg délután fogadja.

#### Országgyűlés.

A képviselőház ülése június 15-én.

Távirat: tudósítás.

**Budapest, június 15.**

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, a melyen a szélsőbal megkezdte a technikai obstrukciót.

Az ülésen Apponyi Albert gróf elnököl, aki bejelenti, hogy 28 függetlenségi képviselő kért napirend előtt fölszólalást különböző ügyekben. Kossuth Ferencnek, Kecskeméthy Ferencnek, Bedőházy Jánosnak, Olay Lajosnak, Rátkay Lászlónak és Molnár Ákosnak fölszólalásai indokoltak, azoknak tehát a fölszólalásra megadja az engedélyt, a többiekre nézve határozon a Ház. A szólani kívánó képviselőket sorra föl fogja majd szólítani.

Kossuth Ferenc kifejti, hogy a függetlenségi párt most nem elveinek megvalósításáért, de fönnálló törvényeink megtartásáért küzd s a katonai javaslatokkal szemben a nemzeti öntudatot képviseli. A kormányt vádolja, hogy szomoru helyzetbe sodorta az országot. Fölszólítja a miniszterelnököt, hogy találjon módot a kibontakozásra, különben pártja kénytelen erősebb eszközökhöz nyulni. (Helyeslés a szélsőbalon.)

Széll Kálmán miniszterelnök kijelenti, hogy holnap fog részletesen nyilatkozni. Azt azonban már ma is konstatalhatja, hogy Kossuth semmi újat sem mondott. (Ellenmondás balról.) Ó április 27-én eléggé kifejtette álláspontját s rámutatott az összehalmozódott bajokra, de a kisebbség a többség jogait akarja gyakorolni. (Zajos ellenmondás.) Döntsek el szavazással a kérdést. Senkinek sincs joga magát többnek tartani, mint amire képviselővé választották. (Helyeslés jobbról, ellenmondás a szélsőbalon.) Megfordítja a fegyvert: Nem a passzív reszisztencia, hanem az ellenzék az oka a helyzetnek. (Viharos ellenmondás balról.) Jobb szeretnék, ha erőszakot alkalmaznák?

Ugron Gábor: Próbálja meg!

Barabás Béla: Ugy van! Csak próbálja meg.

A szélsőbalon viharos zaj támad s szenvedélyesen kiabálják a miniszterelnöknek: Mondjon le!

Polónyi Géza: Az elnök utasítsa rendre a miniszterelnököt. Itt nem szabad erőszakot emlegetni.

Széll Kálmán miniszterelnök újból fölhívja az ellenzéket, hogy térjen vissza a rendes mederbe, egyébként ismétli, hogy holnap felel Kossuthnak. (Helyeslés jobbról, zugás balról.)

Holló Lajos indítványozza, hogy holnapig függeszék föl az ülést.

Ugron Gábor, Kossuth Ferenc, Polónyi Géza pártolják az indítványt, míg Széll Kálmán miniszterelnök ellenzi.

Az elnök szavazás alá bocsátja a kérdést, Kubik Béla előbb azonban szünetet kér.

Utána a ház óriási többsége elveti Holló Lajos indítványát.

Kubik Béla a házszabályok alapján kéri, hogy a szavazatokat számlálják meg, amit az elnök kénytelen elrendelni.

A második napirend előtti felszólaló Kubik Béla volt, aki a horvát kérdésben óhajt szólni.

Az elnök nem engedi meg fölszólalását s kérdezi a Házat, megengedi-e?

E fölött azután megint szavaznak.

Ülés folyik.

#### Loubet elnök a pápánál.

**Budapest, június 15.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Párisból jelentik, hivatalosan megegyezés jött létre, hogy Loubet elnök Rómában meglátogatja a pápát.

#### Horvát tüntetés Fiumében.

**Budapest, június 15.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Fiuméből jelentik, tegnap egy csomó horvát ember horvát színű kokárdával a Fenice-szinkörbe vonult s ott tüntetni kezdett. Mielőtt még azonban botrányt csinálhattak volna, a rendőrség eltávolította őket.

#### Határidő-üzlet.

**Budapest, június 15.** (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak szilárdak. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	7.54—
Tengeri (juliusra)	6.30—
Tengeri (augusztusra)	6.36—
Zab (juliusra)	5.28—
Zab (augusztusra)	5.46—
Rozs	6.39—

## Vonatok érkezése és indulása

### Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1903. május hó 1-től.

#### Erkezik:

##### a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.  
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.  
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.  
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

##### b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.  
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 23 p.  
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

#### Indul:

##### a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.  
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.  
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.  
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

##### b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.  
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.  
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

2866/1903. szám.

499—3.3

## Pályázati hirdetmény.

Lemondás folytán megüresedett Pészak községi irnoki állásra, mely 600 korona évi fizetéssel van rendszeresítve, pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűleg felszerelt kérvényeiket hozzám, folyó évi június hó 30-áig, adják be.

Perjámos, 1903. évi június hó 9-én.

Gyertyánffy,  
főszolgabíró.

Most jelent meg!

SOMFAI JÁNOS

KUTYAVÁR  
ÉS MÁS APROBB HISTÓRIÁK

című új könyve.

Kapható a TORONTÁL szerkesztőségében,

ára füzve 3 korona,  
diszkötésben 5 korona.

325—x.49

## Meiszeni

eredeti fajmalacok eladók.

o E sertésfaj gyors fejlődés és szaporaság o  
dolgában első helyen áll. A meiszeni koca  
kétszer fiastatva évente 20—25 malacot fel-  
nevel. A malacok már 8—10 hónapos koruk-  
ban igen tekintélyes súlyt, 130—150 kilót,  
érnek el. Nem oly kényesek, mint az angol  
sertések.

Edzettek, a legelőt jól értékesítik,  
tartásuk tehát olcsóbb is.

A mai általános sertéshiány gyors pótlás-  
ására, valamint a községek sertésálló-  
mányának nemesítésére is kiválóan al-  
kalmatlan tenyésztésanyag.

Bővebb felvilágosítást ad

Grób Béla,  
Nagykikindán.

(483—3.3)

3253. sz. V. 1903.

503—3.2

72359. sz. 1903.

M. kir. államvasutak.

## Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye törökkanizsai járásába kebeleztet Ujszent-Iván székhelyvel szervezett körjegyzői állás elhalálózás folytán üresedésbe jövén, annak betöltése céljából ezennel pályázatot hirdetek s felhívom mindazokat, akik e jegyzői állást elnyerni óhajtják, szabályszerűen felszerelt kérvényeiknek folyó évi július hó 10-ig leendő benyújtására.

A körjegyzői állással a következőkben részletezett javadalmazás van egybekötve:

#### Ujszent-Iván község részéről:

1. Fizetés . . . . . 687 kor. — fill.
2. Kézbesítési díj . . . . . 40 " — "
3. Bérckekre . . . . . 152 " — "
4. Világítási átalány . . . . . 21 " 60 "
5. Irodaátalány . . . . . 100 " — "
6. Utitalány . . . . . 74 " — "

#### Ószent-Iván község részéről:

1. Fizetés . . . . . 286 kor. — fill.
2. Kézbesítési díj . . . . . 20 " — "
3. Irodaátalány . . . . . 40 " — "

Ezenkívül Ujszent-Ivánon szabad lakás, udvar és kert hasznélvezete mindkét községben pedig a magánmunkálatokért szabályrendeletileg megállapított ma árneműmunka díjak.

Török-Kanizsán, 1903. június hó 10.

Tallian,  
főszolgabíró.

## HIRDETMEYNY.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága nyilvános versenyt hirdet az üzemében levő garamberzence—lévai h. é. vasut 573. szelvényénél létesítendő vasuti vashid felszerkezete részére szükséges 200 m. nyílású alsó pályájú rácsos szerkezet szállítása iránt.

A tervek, a költségszámítás, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek Budapest, a m. kir. államvasutak igazgatóságának alépitményi ügyosztályában (Teréz-körút 56. sz. III. em. 18. ajtó) a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1903. évi június hó 25-én déli 12 óráig nyújtandók be alólírott igazgatóság építési és pályafenntartási főosztályában (Teréz-körút 56. szám II. em. 10. ajtó).

Az ajánlatok egy korona, — az ajánlat mellékletei ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva és lepecsételve a következő felirattal nyújtandók be: „Ajánlat a garamberzence—lévai h. é. vasut vonalán létesítendő vasuti hid részére szükséges vasszerkezetre.”

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1903. június hó 24-én délelőtt 12 óráig 750, azaz: hétszázötven korona bánatpénz teendő le a magy. kir. államvasutak központi főpénztáránál (VI. ker., Andrássy-ut 75. sz. földszint) akár készpénzben, akár állami letételekre alkalmas értékpapírokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlatokhoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számíthatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térti bevénnyel adandók fel.

Budapest, 1903. évi május havában.

Az Igazgatóság.

## Szeged—nagykikinda—nagybecskereki h. é. vasut.

Érvényes: 1903. évi május hó 1-étől.

Oda				Szeged—Karlova—Nagy-Becskerek.				Vissza				
Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	8.				V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	
4402	4404	4406	4414					4413	4405	4403	4401	
I—III.	I—III.	I—III.	I—III.					I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	
6501010	815	—	230	ind. Budapest ny. p. u.	—	—	—	125	—	740	—	715
9161134	935	—	351	„ Czegléd	—	—	—	1206	—	621	—	458
10051206	1099	—	426	„ Kecskemét	—	—	—	1131	—	548	821	406
10491237	1035	—	453	„ Kis-Kun-Félegyháza	—	—	—	1104	—	522	717	323
1221	1120	—	407	„ Szeged-Rökus	—	—	—	1030	—	426	—	245
145	1201	—	606	ind. Szeged	—	—	—	834	—	357	—	1232
155	1211	—	618	érk. Szőregh	—	—	—	820	—	345	—	1220
156	1212	—	619	ind. Szőregh	—	—	—	819	—	344	—	1219
203	1220	—	629	*Ó- és Uj-Szt.-Iván	—	—	—	810	—	335	—	1211
217	1232	—	645	*Gyála	—	—	—	754	—	323	—	1157
224	1239	—	700	Szerb-Keresztur	—	—	—	745	—	315	—	1149
248	105	—	735	Törökkanizsa	—	—	—	720	—	257	—	1130
302	119	—	755	Szanád	—	—	—	649	—	235	—	1110
312	128	—	821	Csoka	—	—	—	635	—	224	—	1059
325	141	—	840	Tisza-Szt.-Miklós	—	—	—	604	—	210	—	1044
339	155	—	904	Pádé	—	—	—	545	—	155	—	1029
353	209	—	920	*Esztermajor	—	—	—	522	—	138	—	1013
405	221	—	937	Bocsár	—	—	—	508	—	127	—	1001
415	231	—	948	érk. Karlova (9.)	—	—	—	455	—	115	—	949
V.v. 4412	—	—	1031	érk. Nagy-Kikinda (9.)	—	—	—	350	—	1158	—	V.v. 4411
I—III.	—	—	—	ind. Nagy-Kikinda (9.)	—	—	—	—	—	841	—	I—III.
444	246	802	—	ind. Karlova (9.)	—	—	—	—	754	100	—	928
459	256	812	—	Beodra	—	—	—	—	745	1251	—	918
510	306	822	—	*Vinczeér	—	—	—	—	735	1241	—	906
558	327	845	—	Török-Becse-Araacs	—	—	—	—	715	1221	—	895
626	345	903	—	Kumán	—	—	—	—	657	1203	—	751
647	404	922	—	Melencze	—	—	—	—	643	1149	—	735
705	420	938	—	Elemér	—	—	—	—	622	1128	—	708
722	435	953	—	érk. Nagy-Becskerek (1. 2.)	—	—	—	—	607	1142	—	646
1213	920	—	—	érk. Pancsova-Józsefváros (2.)	—	—	—	—	—	—	—	150
—	—	—	—	érk. Szécsány (1.)	—	—	—	—	—	—	—	802

  

Oda				Nagy-Kikinda—Karlova				Vissza				
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	8.				Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	
4512	4502	4504	4505					4501	4503	4505	4511	
I—III.	I—III.	I—III.	I—III.					I—III.	I—III.	I—III.	I—III.	
6501010	—	815	230	ind. Budapest ny. p. u.	—	—	—	—	125710	—	740	715
—	980	—	410	ind. Temesvár-Józsefváros	—	—	—	—	817	—	531	—
350	1158	155	718	ind. Nagy-Kikinda	—	—	—	—	624	841	149	1031
413	1220	221	733	ind. *Váalom	—	—	—	—	553	821	123	1008
429	1235	239	752	érk. Karlova (8.)	—	—	—	—	540	806	105	953
834	357	—	1222	érk. Szeged (8.)	—	—	—	—	145	—	—	606
722	—	485	937	„ Nagy-Becskerek (8.)	—	—	—	—	—	607	—	646
1213	—	920	—	„ Pancsova-Józsefváros (8. 2.)	—	—	—	—	—	—	—	150

## Hirdetések

felvétetnek a „TORONTÁL” kiadóhivatalában.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.